

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
1999/C 114/01	Euroens vekselkurs	1
1999/C 114/02	Oversigt over dokumenter, som Kommissionen har fremsendt til Rådet i tidsrummet fra den 12.4. til den 16.4.1999	2
1999/C 114/03	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag IV/M.1493 — UTC/Sundstrand) ⁽¹⁾	3
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
1999/C 114/04	Forslag til Rådets forordning (EF) om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz ⁽¹⁾	4
1999/C 114/05	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 78/660/EØF med henblik på revision af beløb, der er angivet i ecu	8
1999/C 114/06	Forslag til Rådets forordning om tredje ændring af forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer ⁽¹⁾	9
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
1999/C 114/07	Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarerhjælp)	12



I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

26. april 1999

(1999/C 114/01)

1 euro	=	7,4335	danske kroner
	=	326,4	græske drakmer
	=	8,8945	svenske kroner
	=	0,6569	pund sterling
	=	1,0614	amerikanske dollar
	=	1,5692	canadiske dollar
	=	126,22	japanske yen
	=	1,6027	schweizerfranc
	=	8,2668	norske kroner
	=	77,87415	islandske kroner ⁽²⁾
	=	1,6349	australske dollar
	=	1,9358	new zealandske dollar
	=	6,44801	sydafrikanske rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

OVERSIGT OVER DOKUMENTER, SOM KOMMISSIONEN HAR FREMSENDT TIL RÅDET I TIDSRUMMET FRA DEN 12.4. TIL DEN 16.4.1999

(1999/C 114/02)

Dokumenterne kan fås på salgskontorerne. Adresserne findes på omslagets side 4

Kodenummer	Katalognummer	Titel	Vedtaget af Kommissionen den	Fremsendt til Rådet den	Antal sider
KOM(1999) 145	CB-CO-99-150-DA-C	Udtalelse fra Kommissionen om ændringerne foreslået af Europa-Parlamentet angående Rådets fælles holdning til forslag til Rådets direktiv om registreringsdokumenter for motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil ⁽³⁾	13.4.1999	13.4.1999	5
KOM(1999) 150	CB-CO-99-144-DA-C	Revideret forslag til Rådets forordning (EF) om fælles regler og procedurer for forsendelser af visse typer affald til en række lande, der ikke er medlemmer af OECD	13.4.1999	13.4.1999	6
KOM(1999) 159	CB-CO-99-157-DA-C	Forslag til Rådets forordning om åbning af et EF-toldkontingent for maltbyg henhørende under KN-kode 1003 00	12.4.1999	13.4.1999	6
KOM(1999) 161	CB-CO-99-164-DA-C	Ændret forslag til Rådets forordning (EF) om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Japan	13.4.1999	13.4.1999	25
KOM(1999) 162	CB-CO-99-165-DA-C	Kommissionens årsberetning om garantifondens situation og om forvaltningen af fonden i regnskabsåret 1998	13.4.1999	13.4.1999	23
KOM(1999) 173	CB-CO-99-170-DA-C	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse	12.4.1999	13.4.1999	8
KOM(1999) 113	CB-CO-99-116-DA-C	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne (kodificeret version) ⁽³⁾	14.4.1999	14.4.1999	33
KOM(1999) 166	CB-CO-99-163-DA-C	Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, som Fællesskabet skal indtage i associeringsrådet med hensyn til gennemførelsen af artikel 10 i Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tunesiske Re	14.4.1999	14.4.1999	13
KOM(1999) 174	CB-CO-99-175-DA-C	Beretning fra Kommissionen til Rådet: Varigheden af overgangsperioden for indførelse af euroen	13.4.1999	14.4.1999	9
KOM(1999) 154	CB-CO-99-147-DA-C	Udtalelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d), om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en fællesskabsaktion vedrørende »Den Europæiske Kulturhovedstad«	15.4.1999	16.4.1999	6

Kodenummer	Katalognummer	Titel	Vedtaget af Kommissionen den	Fremsendt til Rådet den	Antal sider
KOM(1999) 165	CB-CO-99-159-DA-C	Ændret forslag til Rådets direktiv om den skattemæssige behandling af private motorkøretøjer, som overføres permanent til en anden medlemsstat i forbindelse med flytning, eller som benyttes midlertidigt i en anden medlemsstat end den, hvori de er registreret	15.4.1999	16.4.1999	9
KOM(1999) 169	CB-CO-99-169-DA-C	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 723/97 om gennemførelse af medlemsstaternes aktionsprogrammer inden for kontrol med udgifter der påhviler EUGFL, Garantisektionen	15.4.1999	16.4.1999	8

(¹) Dokumentet indeholder en analyse af konsekvenserne for virksomheder, især for små og mellemstore virksomheder (SMV).

(²) Dokumentet vil blive offentliggjort i Tidende.

(³) EØS-relevant tekst.

NB: KOM-dokumenter kan fås i samlet abonnement, i abonnement efter emneområder eller i løssalg. I sidstnævnte tilfælde afhænger prisen af antal sider.

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag IV/M.1493 — UTC/Sundstrand)

(1999/C 114/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 19. april 1999 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 (¹), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 (²), en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Sundstrand Corporation (Sundstrand) fusionerer, jf. artikel 3, stk. 1, litra a), i nævnte forordning, med United Technologies (UTC).

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— UTC: industrielt udstyr. UTC koncernen inkluderer Otis (elevatorer), Pratt & Whitney (jet- og raketmotorer), UTC Flight Systems (kontrolsystemer inden for luftfart), UT Automotive (bildele og elektriske systemer), Carrier (klimaanlæg og ventilationssystemer) samt Turbo Power Marine (industrielle gasturbiner).

— Sundstrand: luftfart- og industrielle produkter.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.1493 — UTC/Sundstrand kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
 Direktorat B — Merger Task Force
 Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
 B-1040 Bruxelles/Brussel.

(¹) EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EF) om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz

(1999/C 114/04)

(EØS-relevant tekst)

KOM(1999) 35 endelig udg. — 1999/0022(SYN)

(Forelagt af Kommissionen den 27. januar 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

efter proceduren i traktatens artikel 189 C og i samarbejde med Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Fællesskab har ved Rådets afgørelse indgået en aftale med Schweiz om gods- og passagertransport ad jernbane og landevej.
- (2) Ved denne aftale indføres en ordning med tilladelser til kørsel på schweizisk territorium med lastvogne, som overskrider den vægt, der normalt er tilladt i Schweiz.
- (3) Ved samme aftale indføres endvidere en ordning med tilladelser til kørsel på schweizisk territorium med ulastet køretøj eller let gods til nedsatte afgifter.
- (4) Der må derfor indføres regler for fordeling og administration af de tilladelser, der stilles til Fællesskabets rådighed.
- (5) Af praktiske og administrative grunde bør disse tilladelser stilles til rådighed for medlemsstaterne af Kommissionen.
- (6) Der må derfor indføres en fordelingsmetode; medlemsstaterne bør derefter fordele de tildelte tilladelser mellem virksomhederne efter objektive kriterier.
- (7) For at sikre en optimal udnyttelse af tilladelseerne bør alle tilladelser, som ikke er blevet tildelt, overføres til Kommissionen med henblik på fornyet tildeling.

(8) Fordelingen af tilladelser bør ske efter kriterier, som tager fuldt hensyn til de nuværende transportstrømme over Alpeområdet.

(9) Det kan blive nødvendigt at ændre fordelingen på grundlag af nyt statistisk materiale; Kommissionen bør i forbindelse med gennemførelsen af sådanne ændringer bistås af et udvalg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved denne forordning fastlægges regler vedrørende fordelingen mellem medlemsstaterne af de tilladelser, som stilles til rådighed for Fællesskabet i henhold til artikel 8 og artikel 40, stk. 3 b), i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz om gods- og passagertransport ad jernbane og landevej (i det følgende benævnt »aftalen«).

Artikel 2

I denne forordning forstås ved:

- 1) »fuldlasttilladelse«: en tilladelse til kørsel på schweizisk territorium, som er udstedt i henhold til aftalens artikel 8 til lastvogne med en vægt på maksimalt 40 tons
- 2) »ulastet tilladelse«: en tilladelse til kørsel på schweizisk område til en særlig afgift, som er udstedt i henhold til aftalens artikel 40 til lastvogne, der er ulastede eller transporterer let gods svarende til definitionen i aftalens bilag 11.

Artikel 3

1. Kommissionen fordele tilladelseerne efter de i stk. 2-5 anførte retningslinjer.
2. Fuldlasttilladelseerne fordeles mellem medlemsstaterne som angivet i bilag I.

3. De ulastede tilladelser fordeles mellem medlemsstaterne som angivet i bilag II.

4. Tilladelserne for hvert år tildeles inden den 15. november det foregående år.

5. Antallet af tilladelser, der tildeles for det første år af aftalens gennemførelse tilpasses forholdsmæssigt, hvis aftalen træder i kraft efter den 1. januar i dette år.

Artikel 4

Medlemsstaterne fordeler tilladelserne blandt de virksomheder, der er etableret på deres område efter objektive kriterier, som udelukker forskelsbehandling.

Artikel 5

Inden den 15. november hvert år overfører medlemsstaterne de tilladelser for det pågældende år, som ikke er blevet fordelt mellem virksomhederne, til Kommissionen.

Kommissionen fordeler efter proceduren i artikel 7 disse tilladelser til en eller flere andre medlemsstater for at sikre, at de udnyttes fuldt ud.

Artikel 6

Kommissionen foretager inden den 1. januar 2000 en grundig statistisk opgørelse for at kunne udarbejde en nøjagtig statistik over bilateral lastbiltrafik og transitlastbiltrafik i Alpeområdet, med angivelse af køretøjernes udgangspunkt, bestemmelsessted og registreringsmedlemsstat.

På grundlag af denne opgørelse foretager Kommissionen en ny beregning efter metoden i bilag III.

Viser den fornyede beregning, at fordelingen for en bestemt medlemsstats vedkommende afviger fra den i bilag I og II

anførte med mere end 5 %, og mindst 500 tilladelser, foretages de nødvendige ændringer for at tilpasse bilag I og II efter proceduren i artikel 7.

Artikel 7

Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanter for medlemsstaterne, den vægt, der er fastsat i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, hvis de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet tre måneder efter forelæggelsestidspunktet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft samme dag som aftalen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG I

Fordelingsnøgle for fuldlasttilladelser

Det antal fuldlasttilladelser, som er fastsat i artikel 8 i aftalen, fordeles af Kommissionen mellem medlemsstaterne på følgende måde:

Fuldlasttilladelser for årene

Medlemsstat	2000	2001 og 2002	2003 og 2004
Belgien	16 609	19 930	26 571
Danmark	2 919	3 231	3 854
Tyskland	88 378	107 472	145 660
Grækenland	1 882	1 966	2 134
Spanien	3 772	4 272	5 271
Frankrig	38 490	46 620	62 879
Irland	1 963	2 065	2 269
Italien	50 349	61 085	82 557
Luxembourg	3 342	3 747	4 556
Nederlandene	19 477	23 428	31 329
Østrig	9 588	11 365	14 920
Portugal	1 710	1 756	1 848
Finland	3 035	3 372	4 047
Sverige	3 193	3 565	4 309
Det Forenede Kongerige	5 293	6 127	7 795
I alt	250 000	300 000	400 000

BILAG II

Fordelingsnøgle for ulastede tilladelser

Det antal ulastede tilladelser, som er fastsat i artikel 40 og bilag 11 i aftalen, fordeles af Kommissionen mellem medlemsstaterne på følgende måde:

Årlige ulastede tilladelser

Medlemsstat	2000-2004
Belgien	14 718
Danmark	2 750
Tyskland	62 788
Grækenland	6 160
Spanien	1 584
Frankrig	10 714
Irland	198
Italien	85 448
Luxembourg	2 200
Nederlandene	22 968
Østrig	1 760
Portugal	264
Finland	836
Sverige	550
Det Forenede Kongerige	7 062
I alt	220 000

BILAG III

Beregningsmetode for tilladelsernes fordeling

Tilladelsernes fordeling beregnes efter følgende metode:

Fuldlasttilladelser

Hver medlemsstat får tildelt en grundkvote på 1 500 tilladelser.

De øvrige tilladelser fordeles efter kriterier, som bygger på ligeligt transittrafik og bilateral trafik.

Bilateral trafik

Fordelingen foretages på grundlag af det antal lastvogne, som er registreret i medlemsstaterne og udfører bilateral vejtransport til og fra Schweiz.

Transittrafik

Fordelingen foretages på grundlag af det samlede antal omkørselskilometer, som tilbagelægges i Nord-sydgående landevejstrafik over Alperne af lastvogne, der er registreret i medlemsstaterne, på grund af de nuværende vægtrestriktioner i Schweiz.

Omkørselsafstanden beregnes som forskellen mellem de nuværende alperuters længde og den korteste vej gennem Schweiz. Afstande i Schweiz forlænges med et tillæg på 60 km af hensyn til grænseophold og trafikforhold.

De medlemsstater, der efter denne metode vil få under 200 tilladelser, vil få tildelt en fast kvote på 200 tilladelser.

Ulastede tilladelser

De ulastede tilladelser fordeles på grundlag af det antal køretøjer, som er registreret i medlemsstaterne og foretager transitkørsel gennem Schweiz med en lastet vægt mellem 7,5 og 28 tons.

Tallene i bilag 1 og 2 bygger på denne metode, på foreliggende statistikker og på en række antagelser uden statistisk grundlag. Når Kommissionen genbehandler bilag I og II vil optællingsresultater træde i stedet for de nuværende statistikker og antagelser.

Optælling

Optællingen vil tilvejebringe følgende oplysninger:

De enkelte køretøjers udgangspunkt, bestemmelsessted og registreringsmedlemsstat i et repræsentativt udsnit af den transittrafik over Alperne, som foretages gennem Østrig, Schweiz og Frankrig af køretøjer med en lastet vægt på over 28 tons.

De enkelte køretøjers udgangspunkt, bestemmelsessted og registreringsmedlemsstat i et repræsentativt udsnit af den bilaterale trafik, som udføres af køretøjer med udgangspunkt eller bestemmelsessted i Schweiz og en lastet vægt på mellem 7,5 og 28 tons.

De enkelte køretøjers registreringsmedlemsstat i et repræsentativt udsnit af den transittrafik gennem Schweiz, som udføres af køretøjer med en lastet vægt på mellem 7,5 og 28 tons.

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 78/660/EØF med henblik på revision af beløb, der er angivet i ecu

(1999/C 114/05)

KOM(1998) 724 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 19. januar 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets fjerde direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om årsregnskaberne for visse selskabsformer ⁽¹⁾, særlig artikel 53, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 11 og 27 i direktiv 78/660/EØF og, ved henvisning, artikel 6 i direktiv 83/349/EØF ⁽²⁾ og artikel 20 og 21 i direktiv 84/253/EØF ⁽³⁾ indeholder grænser i ecu for balancesummen og nettoomsætningen, inden for hvilke medlemsstaterne må give dispensation fra bestemmelserne i direktiverne;

i henhold til artikel 53, stk. 2, i Rådets direktiv 78/660/EØF skal Rådet hvert femte år på forslag af Kommissionen undersøge og i givet fald revidere beløb i direktivet angivet i ecu under hensyntagen til den økonomiske og valutariske udvikling i Fællesskabet;

hidtil har Rådet i overensstemmelse med artikel 53, stk. 2, i direktiv 78/660/EØF tre gange revideret beløbene i ecu, nemlig ved direktiv 84/569/EØF ⁽⁴⁾, direktiv 90/604/EØF ⁽⁵⁾ og direktiv 94/8/EF ⁽⁶⁾;

den fjerde femårsperiode efter vedtagelsen af direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 udløber den 24. juli 1998, og der er derfor basis for en revision af disse beløb;

gennem de seneste fem år har ecuen tabt noget af sin værdi målt i faste priser; på grundlag af den økonomiske og valutariske udvikling i Fællesskabet er det nødvendigt at forhøje beløbene angivet i ecu;

Rådets forordning (EF) nr. 974/98 fastsætter, at valutaen i de deltagende medlemsstater fra den 1. januar 1999 skal være euroen, og at euroen skal træde i stedet for valutaen i hver

deltagende medlemsstat til den fastlåste omregningskurs; Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 fastsætter, at euroen i løbet af overgangsperioden (1. januar 1999-31. december 2001) skal opdeles i nationale valutaenheder til omregningskursen; beløb i dette direktiv bør derfor angives i euro; beløb i euro, der forekommer i dette direktiv, omregnes til nationale valutaenheder i de medlemsstater, der indfører euroen, til omregningskursen; beløb i euro, der forekommer i dette direktiv, omregnes til den nationale valuta i de medlemsstater, der ikke indfører euroen, til den vekselkurs, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* den 4. januar 1999 —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Artikel 11 i direktiv 78/660/EØF ændres således:

— i første led ændres »balancesum: 2 500 000 ECU« til »balancesum: 3 125 000 EUR«

— i andet led ændres »nettoomsætning: 5 000 000 ECU« til »nettoomsætning: 6 250 000 EUR«.

2. Artikel 27 i direktiv 78/660/EØF ændres således:

— i første led ændres »balancesum: 10 000 000 ECU« til »balancesum: 12 500 000 EUR«

— i andet led ændres »nettoomsætning: 20 000 000 ECU« til »nettoomsætning: 25 000 000 EUR«.

3. Revisionen af ovennævnte beløb i euro udgør fjerde femårlige revision, jf. bestemmelsen i artikel 53, stk. 2, i direktiv 78/660/EØF.

Artikel 2

Modværdien i den nationale valuta for medlemsstater, der ikke indfører euroen, er den værdi, der opnås ved at benytte den vekselkurs, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der offentliggøres den 4. januar 1999.

⁽¹⁾ EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 126 af 12.5.1984, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT L 314 af 4.12.1984, s. 28.

⁽⁵⁾ EFT L 317 af 16.11.1990, s. 57.

⁽⁶⁾ EFT L 82 af 25.3.1994, s. 33.

Artikel 3

1. Medlemsstater, der agter at gøre brug af de muligheder, der foreligger i artikel 11 og 27 i direktiv 78/660/EØF, ændret ved dette direktiv, sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for af efterkomme dette direktiv på et hvilket som helst tidspunkt efter dets offentliggørelse. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Forslag til Rådets forordning om tredje ændring af forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer

(1999/C 114/06)

(EØS-relevant tekst)

KOM(1999) 141 endelig udg. — 1999/0081(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 29. marts 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Gydeområdet og gydeperioden for en bestemt sildebestand har ændret sig; de særlige bestemmelser vedrørende fiskeri i dette område og denne periode må derfor ændres;

artikel 29 fastsætter en række undtagelser for anvendelse af specifikke fangstredskaber; disse undtagelser bør ligeledes gælde for redskabstypen snurrevod; ved en forglemmelse blev der ikke oprindeligt i nævnte artikel fastsat undtagelser for denne redskabstype; snurrevod bør derfor medtages blandt undtagelserne i artikel 29;

artikel 33 forbyder anvendelse af snurpenot for fiskestimer, der forekommer sammen med havpattedyr; en sådan anvendelse vil være acceptabel, når det drejer sig om fiskerfartøjer, der fisker på de betingelser, der er fastlagt i medfør af aftalen om det

internationale program for bevarelse af delfiner, som Fællesskabet ved afgørelse ... har besluttet at anvende midlertidigt; der bør derfor i artikel 33 indsættes en undtagelsesbestemmelse herom;

bilag VI fastlægger kategorier af maskestørrelser for faststående redskaber til anvendelse ved fangst af visse arter eller grupper af arter; på grundlag af oplysninger, som Kommissionen har fået forelagt, bør maskestørrelseskategorierne for to arter af rødhaj revideres;

forordning (EF) nr. 850/98 ⁽¹⁾ bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 850/98 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 20, stk. 1, litra f), affattes således:

»f) i) Fra den 21. september til den 15. november i den del af ICES-område VIIa, der afgrænses af Isle of Mans kyst og lige linjer trukket konsekutivt mellem følgende koordinater:

— 54°20'00" N, 04°25'05" V og
54°20'00" N, 03°57'02" V

⁽¹⁾ EFT L 125 af 27.4.1998, s. 1.

— 54°20'00" N, 03°57'02" V og
54°17'05" N, 03°56'08" V

— 54°17'05" N, 03°56'08" V og
54°14'06" N, 03°57'05" V

— 54°14'06" N, 03°57'05" V og
54°00'00" N, 04°07'05" V

— 54°00'00" N, 04°07'05" V og
53°51'05" N, 04°27'08" V

— 53°51'05" N, 04°27'08" V og
53°48'05" N, 04°50'00" V

— 53°48'05" N, 04°50'00" V og
54°04'00" N, 04°50'00" V

ii) fra den 21. september til den 31. december i den del af ICES-område VIIa, der har følgende afgrænsninger:

— Nordirlands østkyst ved 54°15' N

— 54°15' N, 5°15' V

— 53°50' N, 5°50' V

— Irlands østkyst ved 53°50' N.«.

2. Artikel 29, stk. 4, ændres således:

a) I litra a), første led, ændres ordene »fiske i de nævnte områder med skovlbundtrawl« til »fiske i de nævnte områder med skovlbundtrawl eller snurrevod«.

b) I litra b) affattes den indledende sætning således: »Dog kan fartøjer, hvis maskineffekt overstiger 221 kW, anvende skovlbundtrawl eller snurrevod, eller fartøjer, der driver parfiskeri, og hvis samlede maskineffekt overstiger 221 kW, drive fiskeri med parbundtrawl, forudsat at:«.

3. I artikel 29, stk. 5, ændres ordene »I områder, hvor det er forbudt at anvende bomtrawl, skovltrawl eller parbundtrawl,« til: »I områder, hvor det er forbudt at anvende bomtrawl, skovltrawl, parbundtrawl eller snurrevod,«.

4. I artikel 33 indsættes som stk. 3:

»3. Stk. 1 gælder dog ikke for fartøjer, der fisker på de betingelser, der er fastlagt i medfør af aftalen om det internationale program for bevarelse af delfiner (Washington den 15. maj 1998 og undertegnet af Fællesskabet den (dato). Disse fartøjers navne og tekniske karakteristika opføres på en liste, der udarbejdes af Kommissionen efter proceduren i artikel 48.«

5. Bilag VI affattes som anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

»BILAG VI

Faststående redskaber: Region 1 og 2

Art/maskestørrelse	10-30 mm	50-70 mm	90-99 mm	100-119 mm	120-219 mm	≥ 220 mm
Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)	*	*	*	*	*	*
Ål (<i>Anguilla anguilla</i>)	*	*	*	*	*	*
Brisling (<i>Sprattus sprattus</i>)	*	*	*	*	*	*
Hestemakrel (<i>Trachurus</i> spp.)		*	*	*	*	*
Sild (<i>Clupea harengus</i>)		*	*	*	*	*
Makrel (<i>Scomber</i> spp.)		*	*	*	*	*
Mulle (<i>Mullidae</i>)		*	*	*	*	*
Hornfisk (<i>Belone</i> spp.)		*	*	*	*	*
Bars (<i>Dicentrarchus labrax</i>)			*	*	*	*
Multe (<i>Mugilidae</i>)			*	*	*	*
Småplettet rødhaj (<i>Scyliorhinus canicula</i>)			*	*	*	*
Ising (<i>Limanda limanda</i>)				*	*	*
Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)				*	*	*
Hvilling (<i>Merlangius merlangus</i>) ⁽²⁾				*	*	*
Skrubbe (<i>Platichthys flesus</i>)				*	*	*
Tunge (<i>Solea vulgaris</i>)				*	*	*
Rødspætte (<i>Pleuronectes platessa</i>)				*	*	*
Sepiablæksprutte (<i>Sepia officinalis</i>)				*	*	*
Torsk (<i>Gadus morhua</i>)					*	*
Lubbe (<i>Pollachius pollachius</i>) ⁽³⁾					*	*
Lange (<i>Molva molva</i>)					*	*
Sej (<i>Pollachius virens</i>)					*	*
Kulmule (<i>Merluccius merluccius</i>) ⁽³⁾					*	*
Pighaj (<i>Squalus acanthias</i>)					*	*
Storplettet rødhaj (<i>Scyliorhinus stellaris</i>)					*	*
Glashvar (<i>Lepidorhombus</i> spp.)					*	*
Stenbider (<i>Cyclopterus lumpus</i>)					*	*
Alle andre marine organismer						* ⁽¹⁾

(1) Fangster af havtaske (*Lophius* spp.) fra ICES område VI og VII, der beholdes om bord i mængder på over 30 % af den samlede ombordværende fangst fra disse områder, skal fanges med en mindstemaskestørrelse på 250 mm eller derover.

(2) I ICES område VIIe og VIId skal minimumsstørrelsen være 90 mm pr. 31. december 1999.

(3) I ICES område VIIe og VIId skal minimumsstørrelsen være 110 mm pr. 31. december 1999.«

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarerhjælp)

(1999/C 114/07)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 7, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 346 af 17. december 1997, side 23)

13. og 22. april 1999

Forordning (EF) nr./ afgørelse af	Parti	Aktion nr.	Modtager	Produkt	Mængde (ton)	Leve- rings stadium	Tilslagsmodtager	Licita- tionspris (EUR/t)
685/1999	A	130+131/98	WFP/Sudan	HCOLZ	1031	EMB	CEBAG BELGIUM NV, ANTWERPEN (B)	611,00
686/1999	A	128/98	WFP/Somalia	PISUM	1000	EMB	DANÆRT A/S, ODENSE (DK)	202,98
	B	129/98	WFP/Angola	PISUM	2000	EMB	AXEL TOFT GROVVARER A/S, ROSLEV (DK)	205,11
6.4.1999	A	462/97	EuronAid/Haiti	CM	80	EMB	PCL — IRISH FISH CANNERS, CO DONEGAL (IR)	1 348,00
	B	469/97	EuronAid/Haiti	CM	80	EMB	PCL — IRISH FISH CANNERS, CO DONEGAL (IR)	1 348,00

BLT:	Blød hvede	B:	Smør	BPJ:	Oksekød i egen saft
FBLT:	Mel af blød hvede	GMAI:	Majsgryn	CB:	Corned beef
CBL:	Sleben langkornet ris	SMAI:	Fine majsgryn	COR:	Korender
CBM:	Sleben middalkornet ris	LENP:	Sødmælkspulver	BABYF:	Babyfood
CBR:	Sleben rundkornet ris	LDEP:	Letmælkspulver	LHE:	Mælk med højt energiindhold
BRI:	Brudris	LEP:	Skummetmælkspulver	Lsub1:	Moder-mælkserstatning
FHAF:	Havregryn	LEPv:	Vitaminiseret skummetmælkspulver	Lsub2:	Mælkeblanding til småbørn
FROF:	Smelteost	CT:	Tomatkoncentrat	PAL:	Pastaprodukter
WSB:	Blanding af hvede og soja	CM:	Makrelkonserves	PISUM:	Flækærter
SUB:	Hvidt sukker	BISC:	Biscuits med højt proteinindhold	FEQ:	Hestebønner (Vicia faba equina)
ORG:	Byg	BO:	Butteroil	FABA:	Valsebønner (Vicia faba major)
SOR:	Sorghum	HOLI:	Olivenolie	SAR:	Sardiner
DUR:	Hård hvede	HCOLZ:	Raffineret rapsolie	DEB:	Frit lossehavn — losset
GDUR:	Gryn af hård hvede	HPALM:	Raffineret palmeolie	DEN:	Frit lossehavn — ulosset
MAI:	Majs	HSOJA:	Raffineret sojabønneolie	EMB:	Frit afskibningshavn
FMAI:	Majsmel	HTOUR:	Raffineret solsikkeolie	DEST:	Frit bestemmelsessted
				EXW:	Ab fabrik